



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC

Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
11 Laurier St./11, rue Laurier
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**LETTER OF INTEREST
LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Shared Systems Division (XL)/Division des systèmes
partagés (XL)
4C1, Place du Portage Phase III
11 Laurier St./11, rue Laurier
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet SOLUTION DE SONDAGE HÉBERGÉE	
Solicitation No. - N° de l'invitation B8815-170230/A	Date 2016-11-16
Client Reference No. - N° de référence du client B8815-170230	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$XL-137-30584
File No. - N° de dossier 137xl.B8815-170230	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-12-08	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mujkic, Ajida	Buyer Id - Id de l'acheteur 137xl
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-0886 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Voir ci-dessous.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT
UNE SOLUTION DE SONDAGE HÉBERGÉE
POUR
IMMIGRATION, RÉFUGIÉS ET CITOYENNETÉ CANADA**

TABLE DES MATIÈRES

A.1	Contexte et objectif de cette demande de renseignements (DDR)	2
A.2	Nature de la demande de renseignements	2
A.3	Nature et format des réponses demandées	2
A.4	Coûts de réponse	2
A.5	Traitement des réponses	3
A.6	Contenu de la présente DR.....	3
A.7	Présentation matérielle des réponses	3
A.8	Demandes de renseignements.....	3
A.9	Présentation matérielle des réponses	4

Annexe A : Questions à l'industrie

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT UNE SOLUTION DE SONDAGE HÉBERGÉE POUR IMMIGRATION, RÉFUGIÉS ET CITOYENNETÉ CANADA (IRCC)

A.1 Contexte et objectif de cette demande de renseignements (DDR)

Depuis 2010, IRCC utilise un outil en ligne pour effectuer des sondages auprès des employés, de clients, d'autres ministères et de fournisseurs de services. Ces sondages lui servent à effectuer des recherches sur l'opinion publique et des évaluations de programmes ainsi qu'à obtenir de la rétroaction sur les séances de formation et d'information offertes à IRCC. Cet outil en ligne est devenu essentiel pour orienter et évaluer les politiques, les programmes et les services du Ministère.

Dans le but de répondre aux exigences opérationnelles, qui consistent notamment à réaliser des sondages en ligne internes et externes, à mener des consultations et à procéder à des recherches sur l'opinion publique, IRCC a besoin d'un outil de sondage en ligne hébergé sur des serveurs sécurisés qui soit en mesure de traiter des renseignements et biens de nature délicate du gouvernement jusqu'au niveau Protégé B (<http://iss-ssi.pwgsc-tpsgc.gc.ca/outils-tools/ns-sl-fra.html>). IRCC souhaite également savoir si les soumissionnaires potentiels ont déjà obtenu une autorisation de la DSIC et s'ils souhaitent être parrainés en vue d'obtenir ladite autorisation.

Bien que l'on s'attende à ce qu'IRCC soit le premier client, il importe de souligner que d'autres ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada ont des besoins semblables en matière d'outils de sondage en ligne hébergé sur des serveurs sécurisés. Par conséquent, toute demande de proposition relative à un service hébergé pourrait ultérieurement servir à répondre aux exigences de plusieurs autres ministères.

A.2 Nature de la demande de renseignements

Cette demande n'est pas un appel d'offres. Cette DDR ne donnera pas lieu à l'attribution d'un contrat. Par conséquent, les fournisseurs éventuels de tous biens ou services décrits dans cette DDR ne devraient pas réserver des stocks ou des installations, ni affecter des ressources en fonction des renseignements présentés dans cette DDR. Cette DDR ne donnera pas lieu non plus à l'établissement d'une liste de fournisseurs. Par conséquent, le fait qu'un fournisseur éventuel réponde ou non à cette DDR ne l'empêchera pas de participer à tout processus d'acquisition ultérieur. En outre, la présente DDR n'entraînera pas nécessairement l'achat de l'un ou de l'autre des biens et des services qui y sont décrits. Cette DDR vise seulement à obtenir les observations de l'industrie sur les points qui y sont abordés.

A.3 Nature et format des réponses demandées

Les répondants sont invités à présenter leurs commentaires, préoccupations, et, le cas échéant, des recommandations pertinentes sur la façon de répondre aux besoins et aux objectifs définis dans cette DDR. Ils sont également invités à commenter le contenu, la forme et/ou le plan de tous documents préliminaires joints à cette DDR. Les répondants sont priés d'explicitier les hypothèses qu'ils avancent dans leur réponse.

A.4 Coûts de réponse

Le Canada ne remboursera pas les dépenses engagées pour répondre à cette DDR.

A.5 Traitement des réponses

- a) **Utilisation des réponses** : Les réponses ne seront pas soumises à une évaluation officielle. Toutefois, le Canada pourra les utiliser pour élaborer ou modifier ses stratégies d'acquisition ou tous documents préliminaires joints à cette DDR. Le Canada examinera toutes les réponses reçues d'ici la date de clôture de la DDR. Cependant, s'il le juge opportun, il pourrait examiner les réponses reçues après la date de clôture de la DDR.
- b) **Équipe d'examen** : Une équipe d'examen composée de représentants du client (selon le cas) et de fonctionnaires de TPSGC examinera les réponses reçues. Ce dernier se réserve le droit d'engager des consultants indépendants ou de recourir aux services des ressources du gouvernement qu'il juge nécessaire pour examiner toute réponse. Toutes les réponses ne seront pas nécessairement soumises à l'examen de tous les membres de l'équipe d'examen.
- c) **Confidentialité** : Les répondants devraient indiquer les parties de leur réponse qu'ils jugent de nature exclusive ou confidentielle. Le Canada traitera les réponses selon les dispositions de la *Loi sur l'accès à l'information*.
- d) **Activité de suivi** : Le Canada peut, à sa discrétion, communiquer avec tous répondants pour leur demander toutes questions supplémentaires ou clarifications relativement à un aspect ou l'autre d'une réponse.

A.6 Contenu de la présente DR

- a) Cette DDR contient des questions précises à l'intention de l'industrie dans l'annexe A.

A.7 Présentation matérielle des réponses

- a) **Page couverture** : Si la réponse est donnée en plusieurs volumes, les répondants sont priés d'indiquer sur la page de couverture de chaque volume le titre de la réponse, le numéro de la demande, le numéro du volume et sa raison sociale complète.
- b) **Page titre** : La première page de chaque volume de la réponse, succédant la page de couverture, devrait être la page titre qui devrait contenir :
 - i) le titre de la réponse du répondant et le numéro du volume;
 - ii) le nom et l'adresse du répondant;
 - iii) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne-ressource du répondant;
 - iv) la date; et
 - v) le numéro de la DDR.
- c) **Système de numérotation** : Les répondants sont priés d'utiliser dans leur réponse un système de numérotation correspondant à celui de cette DDR. Toute référence à des documents descriptifs, à des manuels techniques et à des brochures accompagnant la réponse devrait respecter ce système.
- d) **Nombre de copies** : Le Canada demande aux répondants de présenter une copie électronique de leur réponse, en format PDF.

A.8 Demandes de renseignements

Comme il ne s'agit pas d'un appel d'offres, le Canada ne répondra pas nécessairement aux demandes de renseignements écrites des fournisseurs ou ne distribuera pas nécessairement les réponses à tous les fournisseurs éventuels. Toutefois, les répondants qui ont des questions relatives à la DDR peuvent s'adresser à la personne suivante :

Autorité contractante : Ajida Mujkic
Courriel : ajida.mujkic@tpsgc-pwgc.gc.ca
Téléphone : 819-420-0886

Solicitation No. - N° de l'invitation
B8815-170230

Amd. No. - N° de la modif.
N/A

Buyer ID - Id de l'acheteur
137xl

A.9 Présentation matérielle des réponses

- a) **Date et lieu du dépôt des réponses** : Les parties intéressées devraient envoyer leur réponse par courriel à l'adresse de l'autorité contractante figurant ci-dessus, au plus tard à la date indiquée à la page 1 du présent document.
- b) **Responsabilité concernant le dépôt des réponses** : La responsabilité de faire parvenir les réponses à la bonne adresse et dans les délais prévus incombe entièrement au répondant.

Annexe A : Questions à l'industrie

1.0 Questions d'ordre général

Q-1	Général	a) Votre entreprise offre-t-elle des solutions de sondage hébergées? b) Dans l'affirmative, veuillez fournir un aperçu des caractéristiques de sondage que peut offrir votre entreprise (par exemple : types de questions supportées, nombre de questions par sondage, etc.).
Q-2	Général	a) La solution de sondage hébergée qu'offre votre entreprise est-elle disponible sur le marché? b) Dans l'affirmative, depuis combien d'années?
Q-3	Général	a) Quel est le nombre approximatif de clients qui utilisent actuellement la solution de sondage hébergée qu'offre votre entreprise? b) Votre solution est-elle utilisée actuellement par des clients du gouvernement ou du secteur public? c) Combien de réponses à des sondages votre entreprise traite-t-elle environ par jour?
Q-4	Octroi de licences	Quel type d'options en matière d'octroi de licences offrez-vous (p. ex. par utilisateur, nombre de sondages, entreprise)?
Q-5	Production de rapports	a) Votre solution offre-t-elle des fonctions de production de rapports? b) Dans l'affirmative, veuillez expliquer les fonctions offertes et les différents types de rapports qui peuvent être préparés.
Q-6	Production de rapports	a) Votre solution permet-elle l'exportation de rapports? b) Dans l'affirmative, est-ce possible de régler les paramètres de sorte que les rapports soient exportés en format Microsoft Excel et Microsoft Word?
Q-7	Langues	a) L'interface de votre solution est-elle accessible en anglais et en français? b) Le soutien technique est-il offert en anglais et en français?
Q-8	Emplacement	a) Votre solution permet-elle d'envoyer des sondages à partir du système par courriel en insérant un hyperlien? b) Les sondages peuvent-ils être envoyés à plusieurs adresses de courriel à la fois? c) Votre solution permet-elle d'insérer un message personnalisé dans le courriel?

2.0 Questions liées à la sécurité

Q-9	Sécurité	a) Si vous êtes un fournisseur canadien, détenez-vous actuellement des attestations/cotes de sécurité délivrées par le gouvernement du Canada? b) Dans l'affirmative, veuillez expliquer.
Q-10	Sécurité	a) Si vous êtes un fournisseur international, détenez-vous actuellement des attestations/cotes de sécurité délivrées par le gouvernement de votre pays d'origine? Dans l'affirmative, veuillez expliquer.
Q-11	Sécurité	a) Veuillez inscrire la date d'expiration des attestations/cotes de sécurité que détient votre entreprise. b) Si vous ne détenez pas d'attestation ou de cote de sécurité, souhaiteriez-vous en obtenir une?
Q-12	Sécurité	Avez-vous déjà fait l'objet d'un contrôle pour pouvoir sauvegarder des renseignements de niveau Protégé B du gouvernement du Canada sur votre réseau/équipement de TI?
Q-13	Sécurité	Votre solution permet-elle le chiffrement et l'authentification de communications électroniques avec les répondants aux sondages? Veuillez expliquer.
Q-14	Sécurité	a) Votre solution est-elle installée sur votre propre équipement de TI, ou est-elle hébergée sur l'équipement d'un tiers? b) Dans quel(s) pays se trouve l'équipement? c) Veuillez expliquer les méthodes que votre entreprise pourrait offrir pour différencier les données du gouvernement du Canada de celles d'autres clients.

3.0 Autres

Q-15	Autres	Veuillez ajouter toute autre information que vous jugez pertinente à ce projet.
------	---------------	---